

## **Grenzen und Grenzüberschreitungen der Kultur: Hölderlin und Europa // Confini e sconfinamenti della cultura: Hölderlin e l'Europa**

Villa Vigoni, Loveno di Menaggio (Como)

28. Mai 2018 - 1. Juni 2018

Veranstaltet von Markus Ophälders, Verona, Albert Meier, Kiel, Elena Polledri, Udine

<https://www.villavigoni.eu/event/i-confini-e-il-superamento-dei-confini-della-cultura-holderlin-e-leuropa-2/?lang=de>

### **Programm**

Montag 28.5.2018

Anreise

19.30 Aperitif und gemeinsames Abendessen

Dienstag 29.5.2017

9.00 Eröffnung der Tagung und Begrüßung

Caterina Sala Vitale, Wissenschaftliche Referentin der Villa Vigoni

Markus Ophälders (Verona) Albert Meier (Kiel), Elena Polledri (Udine),

Einführung: Friedrich Hölderlin: Grenze, Heimat, Europa, Welt

### **Sektion 1: Identität, Kulturnation und Kulturtransfer**

Moderation: Markus Ophälders (Verona)

9.30 Albert Meier (Kiel), «Kulturnation»: Begriffslogische Überlegungen

10.00h Diskussion

10.15 Moritz Strohschneider (München): «Zwischen Tag und Nacht» - Die mythische Begründung der deutschen Kulturnation

10.45 Diskussion

11.00 Pause

11.15 Giacomo Croci (Berlin), Modelle der Identität. Selbstbewusstsein und Individuum bei Hölderlin und Schelling

11.45 Diskussion

12.00 Jörg Robert (Tübingen), „dem Kaukasos zu' – Migration und Kulturtransfer in der Hymne „Die Wanderung““

12.30 Diskussion

13.00 Mittagessen

### **Sektion 2 Heimat und Vaterland**

Moderation: Elena Polledri (Udine)

14.30 Markus Ophälders (Verona): Heimat – eine Musik aus der Fremde

15.00 Diskussion

15.15 Sina Röpke (Kiel): Der Begriff des «Vaterlandes» bei Hölderlin

15.45 Diskussion

16.00 Pause

16.30 Dorothea Müller, Maïke Schmidt (Kiel): Hölderlins Ode «Gesang des Deutschen» Rezeption und Deutung und ihr Europabezug

17.30 Diskussion

17.45 Führung durch die Villa Vigoni

19.30 Abendessen

Mittwoch 30.5.2018

### **Sektion 3, Europa ohne Grenzen**

Moderation: Albert Meier (Kiel)

9.30 Elena Polledri (Udine), Hölderlins Kosmopolitismus

10.00 Diskussion

10.15 Mario Farina (Firenze) Hölderlin, Hegel, Schelling: die Revolution und das Europabild am Vorabend des deutschen Idealismus

10.45 Diskussion

11.00 Pause

11.15 Astrid Dröse (Tübingen) Hölderlins Hyperion-Fragment und die europäische Journalpoetik der Thalia

11.45 Diskussion

12.00 Erik Schilling (München), Grenz-Dichtung. Hölderlins «Der Rhein»

12.30 Diskussion

13.00 Mittagessen

#### **Sektion 4, Übersetzen**

Moderation: Markus Ophälders (Verona)

14.30 Florian Telsnig (München), Die Übersetzbarkeit der fremden Stimme. Über Hölderlins Politik der Fremderfahrung

15.00 Diskussion

15.15 Lorenzo Pizzichemi (Roma), Hölderlin Übersetzer. «Entfremdung» und Aphasie in Hölderlins Pindar- und Sophokles-Übertragungen aus dem Griechischen

15.45 Diskussion

16.00 Pause

16.30 P. A. Porceddu Cilione (Verona), «Kolonie liebt der Geist...»: Hölderlin zwischen Geophilosophie und Übersetzungstheorie

17.00 Diskussion

17.15 Nicolò Pietro Cangini (Verona), Überleben in Übersetzungen. Sophokles - Hölderlin - Lacoue-Labarthe

18.00 Diskussion

19.30 Abendessen

Donnerstag, 31. Mai

#### **Sektion 5, Rezeption**

Moderation: Jörg Robert (Tübingen)

9.30 Marta Vero, (Pisa), «Außerhalb des Bergwalds der Sprache»: die Aufgabe des Übersetzers bei Hölderlin und Benjamin

10.00 Diskussion

10.15 Simon Hansen (Kiel): «Aber das eigene muß so gut gelernt sein, wie das Fremde». Peter Szondi und Martin Heidegger lesen Hölderlins ersten Brief an Böhlendorff

10.45 Diskussion

11:00 Pause

11:15 Antonio Roselli (Paderborn): «Geistiger Weg Europas»: Karl Kerényis Hölderlin-Lektüren

11.45 Diskussion

12.00 Nicola Patruno (Verona/Frankfurt a.M.): Adorno und Kant: Europa und Weltbürgertum

12.30 Diskussion

13.00 Gemeinsames Mittagessen

14.30 Close-Reading-Workshop: Hölderlins Texte lesen

Leitung: Markus Ophälders, Albert Meier, Elena Polledri, Jörg Robert

16.00: Abschlussdiskussion